

Rzeźba: „Niewzruszona gwiazda przewodnia na naszej drodze przeobrażenia”

Autorka: Jasmina Cibic

Materiały: kuta stal

Wymiary: wysokość (średnica) 185 cm x szerokość 30 cm

Rok powstania: 2021

Rzeźba powstała z pomalowanych na czarno cienkich ok. 3 cm prętów. To podwójna obręcz z napisem po okręgu w środku. Jest to równocześnie tytuł pracy: „Niewzruszona gwiazda przewodnia na naszej drodze przeobrażenia”, ale w języku angielskim „An Immovable Guiding Star on Our Journey to Transform”. Praca ustawiona jest w pionie. Obiekt składa się z dwóch zewnętrznych takich samych cienkich obręczy. Połączonych ze sobą sześcioma prętami, każdy o długości 30 cm. Pręty są w regularnych odstępach. Do nich doczepiono prostopadle kolejne krótsze pręty podtrzymujące mniejszą wewnętrzną obręcz. Rozciągnięty na niej jest napis z prętów. Od wewnętrznej strony, u dołu liter, również pojawia obręcz podtrzymująca tekst. Litery mają ok. 19 cm, są drukowane, czcionka prosta. Wyrazy rozmieszczone są w taki sposób, że trudno znaleźć początek i koniec zdania.

Tekst to przetłumaczony na język angielski cytat z wypowiedzi architekta Szymona Syrkusa z 1952 roku. Architekt tymi słowami skomentował projekt zarówno formy architektonicznej i funkcji Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie: „Gmach ten będzie nie tylko niewzruszoną gwiazdą przewodnią na naszej drodze przeobrażenia starej Warszawy, książęcej Warszawy, królewskiej, magnackiej, mieszczańskiej, kapitalistycznej Warszawy w Warszawę socjalistyczną. Budowa tego gmachu będzie wielką szkołą dla budownictwa socjalistycznego, będzie potężnym bodźcem dla naszej architektury... Architekci powinni stworzyć odpowiadające Pałacowi najbliższe otoczenie...”

Wyrwane z kontekstu słowa zakomponowane po okręgu, bez początku i końca. Czytane „na okrągło” – dosłownie i w przenośni. Dzięki temu stają się bardziej uniwersalne. Można je czytać na kilka sposobów. Bez końca, jak bez końca powtarzane są propagandowe hasła. Powtórzenie zwiększa prezentowanie pracy w salonie lustrzanym, jednego z nielicznych pokoi zachowanych z oryginalnego wystroju Pałacu Maurycego Poznańskiego.

Jasmina Cibic często wykorzystuje motyw sloganu na stalowej obręczy. Materiał i forma nawiązuje do ogrodzenia, płotu, który ma odgradzać obywateli od budynków państwowych. Praca wykonana w Słowenii rzemieślnik, który realizuje zamówienia na metaloplastykę do budynków rządowych.

Autor skryptu:

Katarzyna Mądrzycka-Adamczyk
Konsultacja: Magdalena Rutkowska